हिन्दी पाठ्यपुस्तक

भाग 1

Vowels (स्वर)

अ आ इ ई उ ऊ ऋ ए ऐ ओ औ अं अः

Consonants (व्यंजन)

क ख ग घ ङ

च छ ज झ ञ

ट ठ ड ढ ण

त थ द ध न

प फ ब भ म

य र ल व श

ष स ह क्ष त्र ज्ञ

अ आ इ ई उ ऊ ऋ ए ऐ ओ औ अं अः

अ आ इ ई उ ऊ ऋ ए ऐ ओ औ अं अः

अ आ इ ई उ ऊ ऋ ए ऐ ओ औ अं अः

अ आ इ ई उ ऊ ऋ ए ऐ ओ औ अं अः

अ आ इ ई उ ऊ ऋ ए ऐ ओ औ अं अः

अ आ इ ई उ ऊ ऋ ए ऐ ओ औ अं अः

क ख ग घ ङ क ख ग घ ङ

क ख ग घ ङ क ख ग घ ङ

क ख ग घ ङ क ख ग घ ङ

च छ ज झ ञ च छ ज झ ञ

च छ ज झ ञ च छ ज झ ञ

च छ ज झ ञ च छ ज झ ञ

ट ठ ड ढ ण ट ठ ड ढ ण

ट ठ ड ढ ण ट ठ ड ढ ण

ट ठ ड ढ ण ट ठ ड ढ ण

त थ द ध न त थ द ध न

त थ द ध न त थ द ध न

त थ द ध न त थ द ध न

प फ ब भ म प फ ब भ म

प फ ब भ म प फ ब भ म

प फ ब भ म प फ ब भ म

य र ल व श य र ल व श

य र ल व श य र ल व श

य र ल व श य र ल व श

ष स ह क्ष त्र ज्ञ ष स ह क्ष त्र ज्ञ

ष स ह क्ष त्र ज्ञ ष स ह क्ष त्र ज्ञ

ष स ह क्ष त्र ज्ञ ष स ह क्ष त्र ज्ञ

क का कि की कु कू कृ के कै को कौ कं कः

क का कि की कु कू कृ के कै को कौ कं कः

क का कि की कु कू कृ के कै को कौ कं कः

ख खा खि खी खु खू खृ खे खै खो खौ खं खः

ख खा खि खी खु खू खृ खे खै खो खौ खं खः

ख खा खि खी खु खू खृ खे खै खो खौ खं खः

ग गा गि गी गु गू गृ गे गै गो गौ गं गः

ग गा गि गी गु गू गृ गे गै गो गौ गं गः

ग गा गि गी गु गू गृ गे गै गो गौ गं गः

घ घा घि घी घु घू घृ घे घै घो घौ घं घः

घ घा घि घी घु घू घृ घे घै घो घौ घं घः

घ घा घि घी घु घू घृ घे घै घो घौ घं घः

ङ ङा ङि ङी ङु ङू ङृ ङे ङै ङो ङौ ङं ङः

घ घा घि घी घु घू घृ घे घै घो घौ घं घः

घ घा घि घी घु घू घृ घे घै घो घौ घं घः

च चा चि ची चु चू चृ चे चै चो चौ चं चः

च चा चि ची चु चू चृ चे चै चो चौ चं चः

च चा चि ची चु चू चृ चे चै चो चौ चं चः

छ छा छि छी छु छू छृ छे छै छो छौ छं छः

छ छा छि छी छु छू छृ छे छै छो छौ छं छः

छ छा छि छी छु छू छृ छे छै छो छौ छं छः

ज जा जि जी जु जू जृ जे जै जो जौ जं जः

ज जा जि जी जु जू जृ जे जै जो जौ जं जः

ज जा जि जी जु जू जृ जे जै जो जौ जं जः

झ झा झि झी झु झू झृ झे झै झो झौ झं झः

झ झा झि झी झु झू झृ झे झै झो झौ झं झः

झ झा झि झी झु झू झृ झे झै झो झौ झं झः

ञ ञा ञि ञी ञु ञू ञृ ञे ञै ञो ञौ ञं ञः

ञ ञा ञि ञी ञु ञू ञृ ञे ञै ञो ञौ ञं ञः

ञ ञा ञि ञी ञु ञू ञृ ञे ञै ञो ञौ ञं ञः

ट टा टि टी टु टू टृ टे टै टो टौ टं टः

ट टा टि टी टु टू टृ टे टै टो टौ टं टः

ट टा टि टी टु टू टृ टे टै टो टौ टं टः

ठ ठा ठि ठी ठु ठू ठृ ठे ठै ठो ठौ ठं ठः

ठ ठा ठि ठी ठु ठू ठृ ठे ठै ठो ठौ ठं ठः

ठ ठा ठि ठी ठु ठू ठृ ठे ठै ठो ठौ ठं ठः

ड डा डि डी डु डू डृ डे डै डो डौ डं डः

ड डा डि डी डु डू डृ डे डै डो डौ डं डः

ड डा डि डी डु डू डृ डे डै डो डौ डं डः

ढ ढा ढि ढी ढु ढू ढृ ढे ढै ढो ढौ ढं ढः

ढ ढा ढि ढी ढु ढू ढृ ढे ढै ढो ढौ ढं ढः

ढ ढा ढि ढी ढु ढू ढृ ढे ढै ढो ढौ ढं ढः

ण णा णि णी णु णू णृ णे णै णो णौ णं णः

ण णा णि णी णु णू णृ णे णै णो णौ णं णः

ण णा णि णी णु णू णृ णे णै णो णौ णं णः

त ता ति ती तु तू तृ ते तै तो तौ तं तः

त ता ति ती तु तू तृ ते तै तो तौ तं तः

त ता ति ती तु तू तृ ते तै तो तौ तं तः

थ था थि थी थु थू थृ थे थै थो थौ थं थः

थ था थि थी थु थू थृ थे थै थो थौ थं थः

थ था थि थी थु थू थृ थे थै थो थौ थं थः

द दा दि दी दु दू दृ दे दै दो दौ दं दः

द दा दि दी दु दू दृ दे दै दो दौ दं दः

द दा दि दी दु दू दृ दे दै दो दौ दं दः

ध धा धि धी धु धू धृ धे धै धो धौ धं धः

ध धा धि धी धु धू धृ धे धै धो धौ धं धः

ध धा धि धी धु धू धृ धे धै धो धौ धं धः

न ना नि नी नु नू नृ ने नै नो नौ नं नः

न ना नि नी नु नू नृ ने नै नो नौ नं नः

न ना नि नी नु नू नृ ने नै नो नौ नं नः

प पा पि पी पु पू पृ पे पै पो पौ पं पः

प पा पि पी पु पू पृ पे पै पो पौ पं पः

प पा पि पी पु पू पृ पे पै पो पौ पं पः

फ फा फि फी फु फू फृ फे फै फो फौ फं फः

फ फा फि फी फु फू फृ फे फै फो फौ फं फः

फ फा फि फी फु फू फृ फे फै फो फौ फं फः

ब बा बि बी बु बू बृ बे बै बो बौ बं बः

ब बा बि बी बु बू बृ बे बै बो बौ बं बः

ब बा बि बी बु बू बृ बे बै बो बौ बं बः

भ भा भि भी भु भू भृ भे भै भो भौ भं भः

भ भा भि भी भु भू भृ भे भै भो भौ भं भः

भ भा भि भी भु भू भृ भे भै भो भौ भं भः

म मा मि मी मु मू मृ मे मै मो मौ मं मः

म मा मि मी मु मू मृ मे मै मो मौ मं मः

म मा मि मी मु मू मृ मे मै मो मौ मं मः

य या यि यी यु यू यृ ये यै यो यौ यं यः

य या यि यी यु यू यृ ये यै यो यौ यं यः

य या यि यी यु यू यृ ये यै यो यौ यं यः

र रा रि री रु रू रृ रे रै रो रौ रं रः

र रा रि री रु रू रृ रे रै रो रौ रं रः

र रा रि री रु रू रृ रे रै रो रौ रं रः

ल ला लि ली लु लू लृ ले लै लो लौ लं लः

ल ला लि ली लु लू लृ ले लै लो लौ लं लः

ल ला लि ली लु लू लृ ले लै लो लौ लं लः

व वा वि वी वु वू वृ वे वै वो वौ वं वः

व वा वि वी वु वू वृ वे वै वो वौ वं वः

व वा वि वी वु वू वृ वे वै वो वौ वं वः

श शा शि शी शु शू शृ शे शै शो शौ शं शः

श शा शि शी शु शू शृ शे शै शो शौ शं शः

श शा शि शी शु शू शृ शे शै शो शौ शं शः

ष षा षि षी षु षू षृ षे षै षो षौ षं षः

ष षा षि षी षु षू षृ षे षै षो षौ षं षः

ष षा षि षी षु षू षृ षे षै षो षौ षं षः

स सा सि सी सु सू सृ से सै सो सौ सं सः

स सा सि सी सु सू सृ से सै सो सौ सं सः

स सा सि सी सु सू सृ से सै सो सौ सं सः

ह हा हि ही हु हू हृ हे है हो हौ हं हः

ह हा हि ही हु हू हृ हे है हो हौ हं हः

ह हा हि ही हु हू हृ हे है हो हौ हं हः

क्ष क्षा क्षि क्षी क्षु क्षू क्षृ क्षे क्षै क्षो क्षौ क्षं क्षः

क्ष क्षा क्षि क्षी क्षु क्षू क्षृ क्षे क्षै क्षो क्षौ क्षं क्षः

क्ष क्षा क्षि क्षी क्षु क्षू क्षृ क्षे क्षै क्षो क्षौ क्षं क्षः

त्र त्रा त्रि त्री त्रु त्रू त्रृ त्रे त्रै त्रो त्रौ त्रं त्रः

त्र त्रा त्रि त्री त्रु त्रू त्रृ त्रे त्रै त्रो त्रौ त्रं त्रः

त्र त्रा त्रि त्री त्रु त्रू त्रृ त्रे त्रै त्रो त्रौ त्रं त्रः

ज्ञ ज्ञा ज्ञि ज्ञी ज्ञु ज्ञू ज्ञृ ज्ञे ज्ञै ज्ञो ज्ञौ ज्ञं ज्ञः

ज्ञ ज्ञा ज्ञि ज्ञी ज्ञु ज्ञू ज्ञृ ज्ञे ज्ञै ज्ञो ज्ञौ ज्ञं ज्ञः

ज्ञ ज्ञा ज्ञि ज्ञी ज्ञु ज्ञू ज्ञृ ज्ञे ज्ञै ज्ञो ज्ञौ ज्ञं ज्ञः

अलीगढ़ आम इमली ईद उसका ऊटी

अलीगढ़ आम इमली ईद उसका ऊटी

अलीगढ़ आम इमली ईद उसका ऊटी

ऋजु एक ऐनक ओखली औरत अंबर

ऋजु एक ऐनक ओखली औरत अंबर

ऋजु एक ऐनक ओखली औरत अंबर

कमल खरगोश गधा घर चम्मच छाता

कमल खरगोश गधा घर चम्मच छाता

कमल खरगोश गधा घर चम्मच छाता

जहाज झंडा टमाटर ठप्पा डबा ढक्कन

जहाज झंडा टमाटर ठप्पा डबा ढक्कन

जहाज झंडा टमाटर ठप्पा डबा ढक्कन

बाण तरबूज थैला दरवाजा धनुष नल

बाण तरबूज थैला दरवाजा धनुष नल

बाण तरबूज थैला दरवाजा धनुष नल

पतंग फल बत्तख भालू मछली यान

पतंग फल बत्तख भालू मछली यान

पतंग फल बत्तख भालू मछली यान

राजा लड्डू वज़न शरबत षट्भुज

राजा लड्डू वज़न शरबत षट्भुज

राजा लड्डू वज़न शरबत षट्भुज

सड़क हिरन क्षमता त्रयी ज्ञान

सड़क हिरन क्षमता त्रयी ज्ञान

सड़क हिरन क्षमता त्रयी ज्ञान

पाठ एक

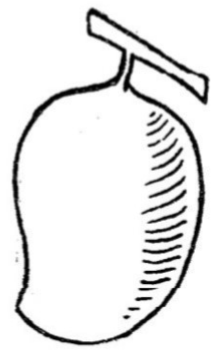
फलवाला

Lesson One Conversation

१ फलवाले से बात करना
२ अलीगढ़ बाज़ार में

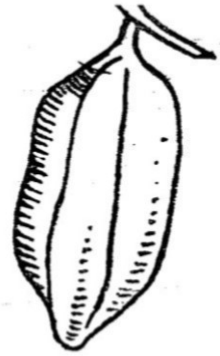
३	फलवाला	:	आइये साहब ।
४			लीजिये ।
५			संतरा खाइये ।
६	ग्राहक	:	केले कैसे हैं ?
७	फलवाला	:	अच्छे हैं ।
८			बहुत ताज़े हैं ।
९			सेब भी हैं साहब ।

आम



१०	ग्राहक	:	ये क्या हैं ?
११	फलवाला	:	ये बेर हैं ।
१२			लीजिये, एक सेब खाइये ।
१३			बहुत मीठा है ।

पपीता



१४	ग्राहक	:	वह क्या है ?
१५	फलवाला	:	पपीता है साहब ।
१६	ग्राहक	:	पपीते का दाम क्या है ?
१७	फलवाला	:	इसका दाम पाँच रुपये है ।
१८	ग्राहक	:	अच्छा, दो पपीते देना ।
१९			पके देना ।
२०	फलवाला	:	संतरे भी लीजिये ।
२१	ग्राहक	:	नहीं, काफ़ी है ।

LESSON ONE CONVERSATION

translation

१ **फलवाले से बात करना** Conversing with the fruitseller.

फलवाला = फल + वाला fruitseller
फलवाले oblique singular form used with postposition
से postposition used with person spoken to.
बात करना converse ('do conversation')

२ **अलीगढ़, बाज़ार में** Aligarh, in the bazar.

अलीगढ़ city in Uttar Pradesh about 75 miles south of दिल्ली

३ **आइये साहब** Come, sir.

आइये come (polite command form of आना)
साहब sir (respectful)

४ **लीजिये** Here . ('take')

लीजिये take (polite form of लेना)

५ **संतरा खाइये** Eat an orange.
खाइये eat (polite form of खाना)

६ **केले कैसे हैं ?** How are the bananas?

केले--plural of केला M banana

कैसे how- -masculine plural agrees with केले

७ **अच्छे हैं ।** (They')re good.

अच्छे -- masc. plural of अच्छा 'good'--agrees with केले

८ **बहुत ताज़े हैं ।** (They) are very fresh.

ताज़े -- masc. plural of ताज़ा 'fresh' - agrees with केले

९ **सेब भी हैं साहब ।** (There) are also apples, sir.

१० **ये क्या हैं ?** What are these?

ये - plural of यह 'this'

११ **ये बेर हैं ।** These are *ber.*

बेर -- a small fruit

१२ **लीजिये, एक सेब खाइये ।** Please take (it), eat an apple.

एक one (also 'a,an')

१३ **बहुत मीठा है ।** (It) is very sweet.

मीठा sweet (masculine singular , agreeing with सेब)

१४ **वह क्या है ?** What is that?

१५ **पपीता है. साहब** (It) is a papaya, sir.

१६ **पपीते का दाम क्या है ?** What is the price of the papaya?

पपीते -- oblique form of पपीता used with postposition का (='s)
दाम M price पपीते का दाम - papaya's price

१७ **इस का दाम पाँच रुपये है ।** Its price is five rupees.

इस का दाम - it + 's + price

१८ **अच्छा, दो पपीते देना ।** O.K., Give two papayas.

अच्छा as interjection , means 'o.k.' , or, depending on context, 'really?'

१९ **पके देना ।** Give ripe ones.

पके -- plural of पका, agrees with पपीते

२० **संतरे भी लीजिये ।** Take oranges too.

२१ **नहीं, काफ़ी है ।**

नहीं - no काफ़ी - enough

पाठ दो

मिठाईवाला

Lesson Two Conversation

१			मिठाई की दुकान
२			मथुरा, शहर में
३	ग्राहक	:	ये क्या हैं ?
४	मिठाईवाला	:	ये पेड़े हैं ।
			बहुत अच्छे हैं, और सस्ते भी ।
६	ग्राहक	:	और वे छोटी मिठाइयाँ ?
७	मिठाईवाला	:	खुरचन है, बहुत अच्छी है ।
८	ग्राहक	:	क्या रसगुल्ले हैं ?
९	मिठाईवाला	:	जी नहीं, रसगुल्ले तो आज नहीं हैं ।
१०			दाहिने हाथ पर मिलते हैं ।
११	ग्राहक	:	और रोटी कहाँ मिलती है ?
१२	मिठाईवाला	:	मुझे मालूम नहीं ।
१३			उधर बहुत दुकानें हैं ।
१४	ग्राहक	:	सुनिये, क्या ये पेड़े ताज़े हैं ?
१५	मिठाईवाला	:	जी हाँ, सब मिठाइयाँ ताज़ी हैं ।
१६	ग्राहक	:	अच्छा, तो आधा किलो देना ।
१७	मिठाईवाला	:	पेड़े या खुरचन साहब ?
१८	ग्राहक	:	दोनों। पेड़े देना और खुरचन भी ।
१९	ग्राहक	:	कितने पैसे हुए ?
२०	मिठाईवाला	:	तीस रुपये ।
२१	ग्राहक	:	ठीक है ?
२२	मिठाईवाला	:	नहीं । बीस नहीं। तीस रुपये दीजिये ।
२३	ग्राहक	:	अच्छा, समझ गया ।
२४	मिठाईवाला	:	फिर आइये ।
			आप की दुकान है ।

LESSON TWO CONVERSATION
translation

१ **मिठाई की दुकान** A sweet shop.

मिठाई (f) a piece of candy, sweet
(made of sweetened milk solids, cooked and spiced .)

२ **मथुरा शहर में** Mathura, in the city.

मथुरा ancient city on the Jamuna River about 90 miles South of Delhi

३ **ये क्या हैं ?** What are these?

४ **ये पेड़े हैं ।** These are peras.

पेड़ा (m) -- a type of मिठाई (specialty of मथुरा)

५ **बहुत अच्छे हैं और सस्ते भी ।** They're very good and cheap too.

सस्ता cheap *(antonym:* महँगा 'expensive') भी also, too

६ **और वे छोटी मिठाइयाँ ?** And those little sweets?

छोटा(adj) small *(antonym:* बड़ा 'big')

७ **खुरचन है, बहुत अच्छी है ।** It's khurchan, it's very good.

खुरचन (f) a type of sweet ; not used in plural.

८ **क्या रसगुल्ले हैं ?** Are there rasgullas?

क्या here is the optional question marker, which is not translated.
रसगुल्ला = रस 'juice' + 'gullaa' ball (Bengali sweet, served in a syrup)

९ **जी नहीं, रसगुल्ले तो आज नहीं हैं।** No, (there) aren't any rasgullas today.
आज today

१० **दाहिने हाथ पर मिलते हैं ।** (You) get them on the right (hand).

दाहिना = दायाँ 'right' *(Antonym:* बायाँ 'left')

११ **और रोटी कहाँ मिलती है ?** And where do (you) get bread?

रोटी (f) bread (usually refers to चपाती or unleavened flat bread)
Western loaves are डबल रोटी but now more commonly ब्रेड .

१२ **मुझे मालूम नहीं ।** I don't know. ('to me not known')

मुझे = मैं + को मालूम known

१३ **उधर बहुत दुकानें हैं ।** Over there are many shops.

उधर = वहाँ 'there' इधर = यहाँ 'here'

१४ **सुनिये, क्या ये पेड़े ताज़े हैं ?** Listen, are these peras fresh? सुनिये -

polite command form of सुनना 'listen' ताज़ा (adj) fresh

१५ **जी हाँ, सब मिठाइयाँ ताज़ी हैं।** Yes, all the sweets are fresh.

१६ **अच्छा, तो आधा किलो देना ।** O.K., then give me half a kilo.

किलो 'kilo' (now in official use, also called के०जी० 'kg.') = 2.2 lbs.
आधा one half – आधा किलो = पाँच सौ ग्राम = 1.1 lbs.

१७ **पेड़े या खुरचन, साहब ?** Peras or khurchan, sir?

१८ **दोनों । पेड़े देना, और खुरचन भी।** Both, give (me) peras and khurchan too.

दोनों = both.

१९ **कितने पैसे हुए ?** How much money was (it)?

पैसा / पैसे money
हुए 'occurred' (used in transactions)

२० **तीस रुपये ।** Thirty rupees.

२१ **ठीक हैं ?** Is it correct?

२२ **नहीं । बीस नहीं । तीस रुपये दीजिये।** No, not twenty, give (me) thirty rupees.
दीजिये- polite form of देना; 'give'

२३ **अच्छा, समझ गया ।** O.K., I understand.
समझ गया -- past tense form meaning 'I understood' (masculine agreement)
If subject were feminine, form would be समझ गयी

२४ **फिर आइये ।** Come again.
फिर again. *Example :* फिर बोलिये 'say (it) again' / 'repeat'

२५ **आप की दुकान है ।** It's your shop.

पाठ तीन

कपड़ेवाला

Lesson Three Conversation

१.			कपड़ा ख़रीदना
२.			दिल्ली, चाँदनी चौक में
३.	विदेशी	:	माफ़ कीजिये ।
४.			कपड़े की दुकान कहाँ है ?
५.	आने-जानेवाला	:	उधर है, सीधे जाइये ।
६.			वहाँ बड़ी दुकानें हैं ।
७.	कपड़ेवाला	:	अंदर आइये ।
८.			साड़ियाँ देखिये ।
९.			यहाँ बैठिये कुरसी पर ।
१०.			क्या आप अमरीका से हैं ?
११.	विदेशी	:	जी हाँ, सुनिये क्या यह साड़ी मदरासी है ?
१२.	कपड़ेवाला	:	जी नहीं, बनारसी है ।
१३.	विदेशी	:	अच्छा, वह भी दिखाइये ।
१४.	कपड़ेवाला	:	ज़रूर, यह साड़ी नहीं, ब्लाउज़ का कपड़ा है ।
१५.	विदेशी	:	मुझे पसंद है ! बहुत सुंदर है ।
१६.	विदेशी	:	बताइये इस साड़ी का दाम क्या है ?
१७.	कपड़ेवाला	:	दो सौ रुपये हैं ।
१८.		:	आप को पसंद है ?
१९.	विदेशी	:	हाँ, लेकिन महँगी है ।
२०.			कुछ कम कीजिये ।
२१.	कपड़ेवाला	:	अच्छा आपके लिये सिर्फ़ एक सौ नब्बे रुपये ।
२२.	विदेशी	:	ये लीजिये दो सौ रुपये ।
२३.	कपड़ेवाला	:	मेहरबानी ! ये रहे दस रुपये । अपनी साड़ी लीजिये ।

LESSON THREE CONVERSATION
translation

१ **कपड़ा ख़रीदना** buying cloth

कपड़ा M cloth
खरीदनाbuying (verbal noun form ofखरीदना buy)

२ **दिल्ली चाँदनी चौक** Delhi, in cããdnii cauk

चाँदनी चौक large bazaar street in Delhi
चाँदनी F moonlight चौक square

३ **माफ़ कीजिये** Excuse (me)

माफ़ करनाto excuse (someone)

४ **कपड़े की दुकान कहाँ है ?** Where is the cloth shop?

५ **उधर है, सीधे जाइये ।** (It's) overthere, go straight.

सीधा A straight, honest सीधे ADV straight ahead
जाइये polite command of जाना go

६ **वहाँ बडी दुकानें हैं ।** Overthere (there) are big shops

७ **अन्दर आइये ।** Come inside
अन्दर ADV inside

८ **साड़ियाँ देखिये ।** Look at the saris.

साड़ी sari (sold as a 2 yard length of cloth)
देखिये polite command of देखना see

९ **यहाँ बैठिये कुरसी पर ।** Sit down here on a chair

बैठिये polite command of बैठना

१० **क्या आप अमरीका से हैं ?** Are you from America ?

११ **जी हाँ, सुनिये क्या यह साड़ी मदरासी है ?** Yes, listen, is this sari from Madras ?

मदरासी unmarked adjective referring to the city of मदरास(in South India)

१२ **जी नहीं, यह बनारसी है ।** No, it is from Banaras.

बनारसी unmarked adjective referring to the city of बनारस, officially known as वाराणसी *(VaaraaNasii)* in Uttar Pradesh.

१३ **अच्छा, वह भी दिखाइये ।** O.K., Show it too.

दिखाइये polite command form of दिखाना 'show'

१४ **ज़रूर, यह साड़ी नहीं, ब्लाउज़ का कपड़ा है ।** Certainly, this is not a sari, it's blouse cloth

जरूर ADV certainly
ब्लाउज़ M blouse

१५ **मुझे पसन्द है । बहुत सुन्दर है ।** I like it. (It) is very beautiful.

पसन्द pleasing मुझे पसन्द है means literally: To me (it) is pleasing

१६ **बताइये, इस साड़ी का दाम क्या है ?** Tell (me) , what is the price of this sari?

बताइये polite command of बताना 'tell' दाम M price

१७ **दो सौ रुपये है ।** It's 200 Rupees.

१८ **आप को पसन्द है ?** do you like it?

को postposition used with person who likes something or to whom something is pleasing.

१९ **हाँ, लेकिन महँगी है।** Yes,but (it) is expensive.

लेकिन CONJ but = मगर

२० **कुछ कम कीजिये।** Reduce (it) somewhat.

कम a little , few
कम करना reduce

२१ **अच्छा, आप के लिये सिर्फ़ एक सौ नब्बे रुपये।** O.K. for you only 190 Rupees.

के लिये PP for सिर्फ़ ADV only नब्बे NUM ninety

२२ **ये लीजिये दो सौ रुपये।** Take these, 200 rupees.

२३ **मेहरबानी। ये रहे दस रुपये। अपनी साड़ी लीजिये।** Thank you. ['(your) kindness'] Here is your 10 rupees. Take your sari.

रहा/रहे is used idiomatically for 'there is, here is'. Example:
यह रहा मेरा घर। Here is my house.
अपना is a reflexive pronoun used when the possessor is the subject. Thus अपना must be used for your' instead of आप का when the subject is 'you', even if 'you' is understood as in this case

THE HINDI ALPHABET

Hindī Vowels :

अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ	ए	ऐ	ओ	औ	अं	अः
a	ā	i	ī	u	ū	ṛ	e	ai	o	au	ṁ	ḥ

Hindī Consonants :

क्	ख्	ग्	घ्	ङ्
k	kh	g	gh	ṅ
च्	छ्	ज्	झ्	ञ्
ć, ch	ćh, chh	j	jh, z	ñ
ट्	ठ्	ड्	ढ्	ण्
ṭ	ṭh	ḍ	ḍh	ṇ
त्	थ्	द्	ध्	न्
t	th	d	dh	n
प्	फ्	ब्	भ्	म्
p	ph, f	b	bh	m

य्	र्	ल्	व्
y	r	l	v, w
श्	ष्	स्	ह्
ś, sh	ṣ	s	h

COMMON HINDI CONSONANTS

क	ख	ग	घ	ङ
ka	kha	ga	gha	ṅa (nga)
च	छ	ज	झ	ञ
cha	Chha	ja	jha, za	ña
ट	ठ	ड	ढ	ण
ṭa	ṭha	ḍa	ḍha	ṇa
त	थ	द	ध	न
ta	tha	da	dha	na
प	फ	ब	भ	म
pa	pha, fa	ba	bha	ma

य	र	ल	व
ya	ra	la	va, wa
श	ष	स	ह
śa, sha	ṣa	sa	ha

Special Compounds

क्ष,	त्र,	ज्ञ
kṣa,	tra,	gya

SPEAKING HINDI CHARACTERS

Alphabet	Hindī	Sounds like, as in		
a	(अ)	a	in	America
ā	(आ)	a	in	cār
i	(इ)	I	in	India
ī	(ई)	ee	in	peel
u	(उ)	u	in	put
ū	(ऊ)	oo	in	moon
ṛ	(ऋ)	ri	in	ring
e	(ए)	a	in	bake
ai	(ऐ)	a	in	actor
o	(ओ)	o	in	go
au	(औ)	ou	in	count
k	(क्)	k	in	milk
kh	(ख्)	kh	in	khyber
g	(ग्)	g	in	god
gh	(घ्)	gh	in	ghost
ṅ	(ङ्)	n	in	bring
ć, c	(च्)	ch	in	chum
ćh, chh	(छ्)	chh		ć with breath
j	(ज्)	j	in	jug
jh, z	(झ्)	dgeh	in	hedgehop
ñ	(ञ्)	n	in	hinge

Alphabet	Hindī	Sounds like, as in		
ṭ	(ट्)	t	in	cuṭ
ṭh	(ठ्)	th	in	ṭ with breath
ḍ	(ड्)	d	in	red
ḍh	(ढ्)	dh	in	adhere
ṇ	(ण्)	n	in	band
t	(त्)	t	in	(soft t)
th	(थ्)	th	in	thunder
d	(द्)	th	in	other
dh	(ध्)	dh	in	buddha
n	(न्)	n	in	men
p	(प्)	p	in	cup
ph,f	(फ्)	ph, f	in	photo
b	(ब्)	b	in	rub
bh	(भ्)	bh	in	abhore
m	(म्)	m	in	mug
y	(य्)	y	in	yes
r	(र्)	r	in	rub
l	(ऌ, ल्)	l	in	love
v,w	(व्)	v, w	in	rave
ś, sh	(श्)	sh	in	shut
ṣ	(ष्)	sh	in	should
s	(स्)	s	in	sun
h	(ह्)	h	in	hug

NOTES

HINDI TEXTBOOK

Part 1